

**POROZUMIENIE**  
o partnerskiej współpracy

pomiędzy Gminami **BORNE SULINOWO** w Rzeczypospolitej Polskiej  
i **RALSKO** w Republice Czeskiej.

- I W celu rozszerzenia dobrosąsiedzkich stosunków pomiędzy **Rzeczpospolitą Polską** i **Republiką Czeską** oraz w celu tworzenia wszechstronnych dobrych kontaktów z partnerami, strony nawiązują i podejmują partnerską współpracę.
- II. Strony deklarują współpracę polegającą na wymianie wzajemnych doświadczeń i informacji ze szczególnym uwzględnieniem :
- rozwoju bazy turystycznej i sportowej,
  - współpracy w dziedzinie kultury i sztuki,
  - współpracy młodzieży,
  - rozwoju bazy oświatowej,
  - ochrony środowiska naturalnego
- III. Gminy **BORNE SULINOWO** i **RALSKO** wspierać będą inicjatywy umożliwiające przyjacielskie kontakty między obu stronami.
- IV Strony umożliwiać będą i rozwijać współpracę organizacji, stowarzyszeń, instytucji i innych wspólnot lokalnych.
- V Współpraca w poszczególnych sferach życia społecznego realizowana będzie na podstawie odrębnych porozumień.
- VI Partnerzy niniejszego porozumienia deklarują chęć angażowania się i realizacji wspólnych projektów mających wpływ na społeczny, kulturalny, sportowy i oświatowy rozwój gmin.
- VII. Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących wersjach językowych, polskiej i czeskiej.

Każda ze stron zachowuje po trzy egzemplarze w każdej z dwóch wersji językowych.

Porozumienie zawarto w dniu 6.10.1999 r. w Ralsku.